

# Rathaus-Korrespondenz

HERAUSGEGEBEN VOM MAGISTRAT DER STADT WIEN, MAGISTRATSDIREKTION - PRESSESTELLE

WIEN I, RATHAUS, 1. STOCK, TÜR 309b - TELEFON: 45 16 31, KLAPPEN 2232, 2233, 2236

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

Donnerstag, 4. Oktober 1962

Blatt 2036

Man kann wieder auf die Stefanie-Aussichtswarte  
=====

4. Oktober (RK) Die Stefanie-Aussichtswarte auf der Kuppe des Kahlenberges mußte vor drei Jahren wegen Bauschäden gesperrt werden. Die Kahlenberg-Ges.m.b.H., die Eigentümerin der Warte, hat das Bauwerk in der Zwischenzeit mit großen Kosten instandgesetzt. Die Stefanie-Aussichtswarte ist ab Samstag, den 6. Oktober, wieder allgemein zugänglich.

Der Preis der Besucherkarten ist sehr niedrig; er beträgt für Erwachsene einen Schilling und für Kinder 50 Groschen. Kinder dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen auf die Warte hinauf. Die Stefanie-Aussichtswarte ist täglich von 8 Uhr früh bis zum Einbruch der Dunkelheit geöffnet. Bei der Turmwartin erhält man eine Rundblickkarte um 30 Groschen. Diese Karte gestattet eine umfassende Orientierung nach allen Himmelsrichtungen.

Die Stefanie-Aussichtswarte wurde im Jahre 1887 errichtet. Sie ist 20 Meter hoch. Das Plateau der Aussichtswarte liegt 503 Meter über dem Meeresspiegel. Der großartige Fernblick reicht bei klarem Wetter bis zu den Karpaten.

- - -

## Musikveranstaltungen in der Woche vom 8. bis 14. Oktober

## 4. Oktober (RK)

Datum:	Saal:	Veranstaltung:
Montag 8. Oktober	Mozartsaal (KH) 19.30	Beethoven-Klavierabend Adolf Drescher (Sonaten op. 57 "Appassionata"; op. 13 "Pathetique"; op. 27/2 "Mondschein"; op. 53 "Waldstein")
Dienstag 9. Oktober	Gr.M.V.Saal 19.30	Gesellschaft der Musikfreunde: Klavierabend Alexander Brailowsky (Bach, Scarlatti, Brahms, Prokofieff, Chopin)
	Gr.K.H.Saal 19.30	Wr. Konzerthausgesellschaft: Georgisches Volkstanz-Ensemble (Kaukasische Volkstänze)
Mittwoch 10. Oktober	Gr.M.V.Saal 19.30	Musikalische Jugend - Theater der Jugend: 1. Orchesterkonzert im Zyklus V (Voraufführung des a.o. Orchesterkonzertes der GdM); Wr. Symphoniker, Irmgard Seefried (Sopran), Set Svanholm (Tenor), Dirigent Zubin Metha (Mozart: Jupiter-Symphonie; Mahler: Das Lied von der Erde)
	Gr.K.H.Saal 19.30	Wr. Konzerthausgesellschaft: Georgisches Volkstanz-Ensemble (Kaukasische Volkstänze)
Donnerstag 11. Oktober	Gr.M.V.Saal 19.30	Gesellschaft der Musikfreunde: a.o. Orchesterkonzert; Wr. Symphoniker, Irmgard Seefried (Sopran), Set Svanholm (Tenor), Dirigent Zubin Metha (Mozart: Jupiter-Symphonie; Mahler: Das Lied von der Erde)
	Gr.K.H.Saal 19.30	Musikalische Jugend Österreichs: 1. Orchesterkonzert im Zyklus VII (Voraufführung des 1. Konzertes im Zyklus II der KHG); Chor und Orchester von Radio Wien, John Boyden (Bariton), Dirigent Hermann Scherchen (Bruckner: Vier Graduale; Mahler: Lieder eines fahrenden Gesellen; Schubert: 7. Symphonie C-dur)
	Mozartsaal (KH) 19.30	Klavierabend Robert Mueller (Bach, Schubert, Debussy, Ellis Kohn)

Datum:	Saal:	Veranstaltung:
Freitag 12. Oktober	Gr.M.V.Saal 19.30	Kulturamt - Theater der Jugend: Orchesterkonzert im Jugendabonne- ment der Stadt Wien; Wiener Symphoniker, Karl Hörbe (Cello), Dirigent Haymo Täuber (Teber: Ouverture zu "Der Freischütz"; Mendelssohn: 4. Symphonie A-dur; Liszt: Les Préludes; Reiter: Inter- mezzo und Rondino aus dem Konzert für Cello und Orchester; Weinberger: Folke und Fuge aus "Schwanda, der Dudelsackpfeifer")
	Gr.K.H.Saal 19.30	Wiener Konzerthausgesellschaft - Radio Wien: 1. Konzert im Zyklus II; Chor und Orchester von Radio Wien, John Boyden (Bariton), Dirigent Hermann Scherchen (Bruckner: Vier Graduale; Mahler: Lieder eines fahrenden Gesellen; Schubert: 7. Symphonie C-dur)
Samstag 13. Oktober	Gr.M.V.Saal 15.00	Wiener Philharmoniker: 1. Abonnementkonzert, Dirigent George Georgescu (Haydn: Symphonie D-dur Nr. 104; Rogalski: Drei rumänische Tänze; Tschaikowsky: 6. Symphonie h-moll, op. 74 "Pathé- tique")
	Gr.M.V.Saal 19.30	Musikalische Jugend - Theater der Jugend: 1. Orchesterkonzert im Zyklus IV (Voraufführung des 1. Kon- zertes im Haydn-Mozart-Zyklus der GdM); Tonkünstlerorchester, Paul Badura-Skoda (Klavier), Dirigent Christoph von Dohnanyi (Haydn: Symphonie Nr. 86; Mozart: Klavier- konzert KV 491; R. Strauss: Ein Heldenleben)
	Gr.K.H.Saal 19.30	Wiener Konzerthausgesellschaft: 2. Konzert im Zyklus III; Gitarre- Abend Andres Segovia (Narvaez, Sor, Tansman, S.I. Weiss, Bach, Castel- nuovo-Tedesco, Albeniz)
Sonntag 14. Oktober	Gr.M.V.Saal 11.00	Wiener Philharmoniker: 1. Abonnementkonzert, Dirigent George Georgescu (Wiederholung vom 13. Oktober)

Datum:	Saal:	Veranstaltung:
Sonntag 14. Oktober	Gr.M.V.Saal 19.30	Gesellschaft der Musikfreunde: 1. Konzert im Haydn-Mozart-Zyklus; Tonkünstlerorchester, Paul Badura- Skoda (Klavier), Dirigent Christoph von Dohnanyi (Haydn: Symphonie Nr. 86; Mozart: Klavierkonzert KV 491; R. Strauss: Ein Heldenleben)
	Gr.K.H.Saal 19.30	Wiener Konzerthausgesellschaft: a.o. Konzert; Gitarreabend Andres Segovia (Chilelotti, Sor, Ponce, Granados, Bach, Scarlatti, Mendels- sohn, Villa-Lobos, Albeniz)
	Mozartsaal (KH) 10.30	Haydn-Schubert-Matinee; Wiener Volksopernorchester, Dirigent Max Goberman (Haydn: Oxford-Symphonie G-dur Nr. 92; Schubert: Magnificat C-dur, Ouverture zu "Die Zauber- harfe" und 8. Symphonie h-moll "Unvollendete")

- - -

## Rundfahrten "Neues Wien"

=====

4. Oktober (RK) Samstag, den 6. Oktober, Route 5 mit Be-  
sichtigung der Hafenanlagen, der Hafenbrücke und der Getreide-  
silos in Albern sowie des Flughafens in Schwechat. Abfahrt vom  
Rathaus, Eingang Lichtenfelsgasse, um 13 Uhr.

(Aus technischen Gründen ist die Teilnehmerzahl auf drei  
Autobusse beschränkt.)

- - -

Eine Grußbotschaft aus den USA für Bürgermeister Jonas  
=====

4. Oktober (RK) Der Gouverneur von North Carolina und der Bürgermeister der Stadt Charlotte hatten durch den in Wien zu Besuch weilenden Handelskammerpräsidenten J. Bobo Langston Grußbotschaften an Bürgermeister Jonas überbringen lassen. Der Abgesandte aus North Carolina übergab heute früh beide Schreiben zusammen mit einem Schlüssel seiner Heimatstadt an Bürgermeister Jonas. Der amerikanische Gast, der von Dozent Dkfm. Dr. Bernecker im Rathaus vorgestellt wurde, wird während seines Aufenthaltes in Wien einige Betriebe besichtigen, darunter auch die Augarten-Porzellanmanufaktur.

Bürgermeister Jonas begrüßte den Gast im Namen der Stadtverwaltung und bat ihn, den beiden Repräsentanten von North Carolina den Dank für die in ihren Grußbotschaften zum Ausdruck gebrachten Sympathien für Wien zu übermitteln. Mr. Langston erhielt von ihm zur Erinnerung an Wien eine Mappe mit faksimilierten Handschriften berühmter Wiener Tondichter.

- - -

Kurzschritt-Sachverständige tagen in Wien  
=====

4. Oktober (RK) Der Sachverständigenausschuß für Kurzschriftfragen der Bundesrepublik Deutschland ist dieser Tage im Wiener Rathaus zu einer Konferenz zusammengetreten, bei der verschiedene Reformfragen der Einheitskurzschrift beraten werden. Von österreichischer Seite nehmen an der Konferenz Oberamtsrat Prof. Zorn und Regierungsrat Direktor Dkfm. Justh teil.

Die Mitglieder des Sachverständigenausschusses wurden heute von Stadtrat Riemer im Beisein von Stadtrat Iakowitsch im Namen des Bürgermeisters und der Wiener Stadtverwaltung im Rathaus willkommen geheißen. Stadtrat Riemer gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß der Ausschuß die letzten Beratungen über die beabsichtigten Reformen in Wien abhält, und daß somit die Beschlußfassung über die Neuerungen mit dem Namen der österreichischen Bundeshauptstadt verbunden sein wird.

Im Namen der deutschen Delegierten dankte Ministerialrat Prof. Dr. Abmann aus Kiel für den freundlichen Empfang im Wiener Rathaus. Die Abschlußberatungen der Sachverständigen aus Deutschland, sagte er, wurden zum Dank für die besonders rege Mitarbeit der österreichischen Stenografenvertreter an den Kurzschrift-Fragen nach Wien einberufen.

- - -

Neuer Chef der Grazer "Rathaus-Korrespondenz"  
=====

4. Oktober (RK) Der bisherige Chef der Grazer "Rathaus-Korrespondenz", Oberamtsrat Hans Birnstingl, ist wegen Erreichung der Altersgrenze in den Ruhestand getreten. Zu seinem Nachfolger wurde Oberamtsrat Herbert Hager bestimmt. Der Leiter der Wiener "Rathaus-Korrespondenz", Chefredakteur Adametz, richtete an seinen Grazer Amtskollegen ein herzliches Glückwunschsreiben.

- - -

## Berliner zu Besuch in Wien

=====

4. Oktober (RK) Im vergangenen Sommer erhielten zehn jugendliche Wiener im Rahmen der Fernsehsendung "Musik aus aller Welt" in der Wiener Stadthalle eine Einladung nach Berlin. Auf Gegeneinladung sind dieser Tage neun ältere Berliner Frauen und ein Berliner als Gäste des Österreichischen Verkehrsbüros und des Österreichischen Fernsehens nach Wien gekommen. In Wien wird den Gästen ein abwechslungsreiches Programm mit Besichtigungen, Theaterbesuchen, Rundfahrten und offiziellen Empfängen geboten.

Heute mittag war die Berliner Reisegruppe zu Gast im Wiener Rathaus, wo sie von Bürgermeister Jonas im Beisein von Stadtrat Lakowitsch, des Zentraldirektors des Österreichischen Verkehrsbüros Millwisch sowie von Fernsehdirektor Freund begrüßt wurde.

Bürgermeister Jonas dankte bei diesem Anlaß dem Verkehrsbüro als dem Veranstalter dieser Austauschaktion für das schöne Reisearrangement und begrüßte die Reiseteilnehmer im Namen der Stadtverwaltung. Die Wiener, sagte er, möchten mit dieser Einladung zum Ausdruck bringen, wie sehr sie sich mit der schwergeprüften Stadt Berlin verbunden fühlen und wie tief ihre Sympathien für die Berliner Bevölkerung sind. Der Bürgermeister wünschte den Gästen, die wenigen Tage ihres Wiener Aufenthaltes mögen ihnen für immer in bester Erinnerung bleiben.

Der Reisebegleiter der Berliner, Regierungsoberinspektor Lindner, dankte im Namen des Arbeits- und Sozialsenators von Berlin Bürgermeister Jonas für den freundlichen Empfang und überreichte ihm als Ehrengeschenk das Berliner Wappen mit dem Bären. Nach dem Empfang nahmen die Berliner als Gäste des Bürgermeisters an der heutigen Feier der Hochzeitsjubilare im Stadt-senatssaal des Rathauses teil.

- - -

Bürgermeister Jonas gratuliert Maria Jeritza  
=====

4. Oktober (RK) Bürgermeister Jonas hat der Kammersängerin Maria Jeritza zu ihrem Geburtstag gratuliert. In dem Glückwunschs schreiben heißt es unter anderem:

"Wir sind stolz darauf, daß der Stern Ihrer Gesangkunst in unserer Stadt aufgegangen ist. Sie haben der ganzen Welt, deren Bewunderung Ihnen in so hohem Maße zuteil wurde, bewiesen, was die menschliche Stimme im Reiche der Töne zu leisten vermag. Ihr Name wird mit einer Glanzzeit der Wiener Staatsoper, in deren Annalen Sie als erste Repräsentantin Ihres Faches verzeichnet sind, dauernd verknüpft bleiben!"

Auch Vizebürgermeister Mandl gratulierte der bekannten Sängerin mit herzlichen Worten.

- - -



Bürgermeister Jonas eröffnete die Pfadfinder-Jubiläumsausstellung  
=====

4. Oktober (RK) Bürgermeister Jonas hielt anlässlich der heutigen Eröffnung der Pfadfinder-Jubiläumsausstellung und der Internationalen Pfadfinder-Briefmarkenschau in der Wiener Stadthalle folgende Ansprache:

"Vor fünfzig Jahren wurde der Österreichische Pfadfinderbund gegründet. In dieser langen Zeitspanne haben sich gewaltige Änderungen vollzogen, die sich auf alle Bereiche unseres Lebens ausgewirkt haben. Unverändert geblieben ist aber die grundsätzliche Auffassung, die in der Pfadfinderbewegung ihren Ausdruck gefunden hat. Der Jugend, die sich nach gemeinsamen Erleben und nach gemeinsamer Bewährung sehnt, soll die Möglichkeit dazu ebenso geboten werden, wie Anleitung und Erziehung zu aufrechten Menschen, die im Alltag ihren Mann zu stellen wissen, ohne ihre Ideale aufzugeben.

Die enge Kameradschaft, die sich vorerst in kleinem Kreis entwickelt, soll die Vorstufe bilden zu dem Geist der internationalen Verständigung und Völkerfreundschaft, der die beste Gewähr für eine gedeihliche und friedliche Entwicklung der Welt bildet. Die Pfadfinderbewegung mit ihrem Leitmotiv der "guten Tat" bietet ein anerkanntes Vorbild. Wenn es gelingt, diese Einstellung zum Allgemeingut zu machen, ist ein entscheidender Schritt vorwärts auf dem Wege zu einer schöneren Zukunft für uns alle getan.

Die Jubiläumsausstellung in der Wiener Stadthalle wird bestimmt dazu beitragen, das Pfadfindertum und seine Ideale auch jenen Bevölkerungsschichten näher bekanntzumachen, die bis dahin keine klare Vorstellung davon hatten. Für die zahlreichen Briefmarkenfreunde ist die internationale Pfadfinder-Briefmarkenschau ein besonderer Anziehungspunkt, der großes Interesse erwecken wird.

Im Namen der Wiener Stadtverwaltung beglückwünsche ich den Österreichischen Pfadfinderbund zu seinem fünfzigjährigen Bestand und wünsche ihm für seine weitere Tätigkeit den besten Erfolg!"

## Rindernachmarkt vom 4. Oktober

=====

4. Oktober (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 28 Ochsen, 28 Stiere, 33 Kühe, 4 Kalbinnen, Summe 93. Neuzufuhren Inland: 13 Stiere, 124 Kühe, 8 Kalbinnen, Summe 145. Gesamtauftrieb: 28 Ochsen, 41 Stiere, 157 Kühe, 12 Kalbinnen, Summe 238. Verkauft wurden: 9 Stiere, 6 Kühe, 6 Kalbinnen, Summe 21. Unverkauft blieben: 28 Ochsen, 32 Stiere, 151 Kühe, 6 Kalbinnen, Summe 217.

Marktverkehr ruhig, Hauptmarktpreise.

- - -

## Schweinenachmarkt vom 4. Oktober

=====

4. Oktober (RK) Neuzufuhren Inland: 122 Stück, Polen 541. Gesamtauftrieb: 663. Verkauft wurde alles. Polnische Schweine notierten: 13.20 bis 13.80 S.

Marktverkehr ruhig, Hauptmarktpreise.

- - -

## Pferdenachmarkt vom 4. Oktober

=====

4. Oktober (RK) Inland kein Auftrieb. Auslandsschlachthof: 20 Stück aus Bulgarien, unverkauft vom Hauptmarkt, 5.50 bis 7.30 S, 12 Stück aus Bulgarien weiterhin unverkauft; 10 Stück aus der CSSR, unverkauft vom Hauptmarkt; 14 Stück aus Polen, 5.50 bis 7.50 S, 16 Stück aus Polen unverkauft; 34 Stück aus Rumänien, 5 bis 6.70 S, 20 Stück aus Rumänien unverkauft; 74 Stück aus der UdSSR, 6.60 S.